

26.89.1016  
1524

# ЛЕТОПИСЬ 'АЛТАРГАНЫ

---

1994–2020



Правительство Забайкальского края  
Администрация Агинского Бурятского округа



**АЛТАРГАНА**  
XIV МЕЖДУНАРОДНЫЙ  
БУРЯТСКИЙ ФЕСТИВАЛЬ

# ЛЕТОПИСЬ АЛТАРГАНЫ

---

1994–2020

Улан-Удэ  
2020



УДК 78(470+571)  
ББК 85.313  
Л 524

АВТОР ИДЕИ

**Б. Б. Жамсуев**, сенатор Российской Федерации, заместитель председателя Комитета Совета Федерации по международным делам Федерального Собрания Российской Федерации

КУРАТОР ПРОЕКТА

**Б. Б. Батомункуев**, заместитель председателя Правительства Забайкальского края – руководитель Администрации Агинского Бурятского округа Забайкальского края

РУКОВОДИТЕЛЬ ПРОЕКТА

**Б. Б. Будаева**, заместитель руководителя – начальник управления социальной сферы Администрации Агинского Бурятского округа Забайкальского края

РЕДАКТОРЫ-СОСТАВИТЕЛИ:

**С. Г. Аюшиева**, начальник отдела развития национальной культуры управления социальной сферы Администрации Агинского Бурятского округа Забайкальского края

**Ц. Ц. Батомункина**, заслуженный работник культуры Агинского Бурятского автономного округа, заслуженный работник культуры Забайкальского края

КОНСУЛЬТАНТЫ:

**Ж. С. Жигжитжапов**, заместитель председателя Правительства Забайкальского края – руководитель Администрации Агинского Бурятского округа с 2008 по 2010 гг.

**С. Б. Мажиев**, заместитель председателя Правительства Забайкальского края – руководитель Администрации Агинского Бурятского округа с 2010 по 2013 гг.

**А. Ц. Дондоков**, заместитель председателя Правительства Забайкальского края – руководитель Администрации Агинского Бурятского округа с 2013 по 2016 гг.

**Б. С. Доржиев**, заместитель председателя Правительства Забайкальского края – руководитель Администрации Агинского Бурятского округа с 2016 по 2019 гг.

**Р. Ц. Цыдендоржиев**, директор ГУК «Агинский национальный музей им. Г. Цыбикова»

**С. Ж. Норполова**, директор ГУК «Центр развития бурятской культуры Забайкальского края»

**А. А. Амагзаев**, директор ИОГБУК «Центр культуры коренных народов Прибайкалья», г. Иркутск

**Ж. А. Архинчеева**, директор ГАУ «Республиканский центр народного творчества», г. Улан-Удэ

**С. Д. Доржиев**, заместитель директора ГАУ «Республиканский центр народного творчества», г. Улан-Удэ

**Б. Мөнхжаргал**, передовая работница культуры Монголии

**Н. Хүрэлбаатар**, директор Центра профессионального образования Дорнод аймака, Монголия

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

**Ш. Б. Арсаланова**, заместитель директора по научной работе ГУК «Агинский национальный музей им. Г. Цыбикова»

**С. Б. Дамдинжапова**, главный библиотекарь ГУК «Агинская краевая библиотека им. Ц. Жамцарано»

**Д. Э. Дашинамаева**, консультант отдела протокола и кадровой работы Администрации Агинского Бурятского округа Забайкальского края

**А. Б. Добчинов**, и.о. редактора газеты Агинского Бурятского округа «Агинская правда»

**И. Т. Дондокова**, старший научный сотрудник ГУК «Агинский национальный музей им. Г. Цыбикова»

**П. Ц. Очирова**, консультант отдела протокола и кадровой работы Администрации Агинского Бурятского округа Забайкальского края

**Б. Р. Соктоева**, методист ГУК «Центр развития бурятской культуры Забайкальского края»

**Ц. Ц. Цыриторова**, заведующий отделом обслуживания ГУК «Агинская краевая библиотека им. Ц. Жамцарано»

Протоколы творческих конкурсов и спортивных состязаний Международного бурятского фестиваля «Алтаргана» с 2002 по 2016 годы не сохранились. Для восстановления имен авторами была проведена поисковая работа. К сожалению, имеются «пробелы», возможны неточности.

Л 524 **Летопись «Алтарганы». 1994–2020 / Ред.-сост. С.Г. Аюшиева, Ц.Ц. Батомункина. – Улан-Удэ: ПАО «Республиканская типография», 2020. – 224 с., ил.**

Книга «Летопись Алтарганы» посвящена истории песенного конкурса, зародившегося на степных просторах Монголии и получившего в 2002 году в Агинском Бурятском автономном округе статус Международного фестиваля. В летопись включены результаты творческих конкурсов и спортивных состязаний.

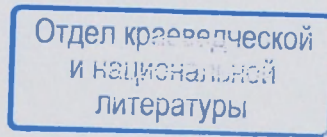
Книга адресована широкому кругу читателей, всем тем, кто интересуется историей, культурой, традициями и обычаями бурятского народа и историей фестиваля «Алтаргана».

УДК 78(470+571)  
ББК 85.313

637380

ISBN 978-5-91407-255-8

© Администрация Агинского Бурятского округа Забайкальского края, 2020  
© ПАО «Республиканская типография», 2020



## **МАТВИЕНКО** **Валентина Ивановна**

---

*Председатель Совета Федерации  
Федерального Собрания Российской Федерации*

Участникам и гостям XIV Международного бурятского фестиваля «Алтаргана».

Приветствую участников и гостей XIV Международного бурятского фестиваля «Алтаргана», который за прошедшие годы стал важным событием в культурной жизни представителей всех монголоязычных народов.

Фестиваль содействует сохранению древних традиций, культурной самобытности, сплочению и обеспечению преемственности поколений, способствует упрочению добрососедских отношений между Россией, Монголией и Китаем, воспитанию уважительного отношения к традициям народов Забайкалья.

Каждый раз это мероприятие собирает все больше участников, объединяя тысячи увлеченных, деятельных, неравнодушных людей из разных регионов нашей страны и из-за рубежа, помогая многим реализовывать свои таланты, открывая дорогу в мир большого искусства и спорта. Представители бурятского народа внесли значимый вклад в становление и укрепление российской государственности, развитие отечественной науки. И сегодня бурятский народ живет и развивается в составе Российской Федерации вместе с другими народами, сохраняя свою многовековую культуру.

Убеждена, что проведение XIV Международного бурятского фестиваля «Алтаргана» на Забайкальской земле укрепит взаимопонимание между людьми, станет залогом сохранения мира и согласия в обществе.

Желаю участникам и гостям фестиваля крепкого здоровья, удачи, счастья, добра и благоденствия.







## ОСИПОВ Александр Михайлович

---

*Губернатор Забайкальского края*



Дорогие друзья!

Фестиваль «Алтаргана» – это всегда яркое и интересное событие, собирающее большое количество гостей и участников, друзей и единомышленников.

Свое поэтическое название фестиваль взял у степного кустарника, обладающего необыкновенно крепкими корнями и символизирующим единение и силу народа, его неразрывную связь с родной землей. Зародившийся в Монголии как песенный конкурс, со временем фестиваль приобрел статус Международного форума, который всемерно содействует сохранению и развитию традиционной культуры и национальных видов спорта бурятского этноса.

Сегодня «Алтаргана» – это большой праздник. Он собирает многоцветие талантов, проживающих в Забайкальском крае, Республике Бурятия, Иркутской области и многих уголках нашей большой страны, а также за ее пределами – Монголии и Китае. Как показывает опыт предыдущих фестивалей, год от года география участников форума расширяется – мосты дружбы соединяют бурят из США, Канады, Кореи, других стран дальнего и ближнего зарубежья.

Агинская земля в третий раз принимает Международный бурятский фестиваль. Сегодня его радостно встречают все жители региона, независимо от национальности, возраста и веры. «Алтаргана» играет большую роль в сохранении и приумножении уникальной, самобытной культуры бурятского народа, которая является национальным достоянием.

## ЖАМСУЕВ Баир Баясхаланович

*Сенатор Российской Федерации,  
Заместитель председателя Комитета  
Совета Федерации по международным делам  
Федерального Собрания Российской Федерации*

Дорогие друзья!

Вы держите в руках уникальное издание «Летопись Алтарганы», на страницах которого можно найти объемную информацию по истории фестиваля. Ведь каждая «Алтаргана» имеет свое лицо, своих героев, зажигает новые звезды, рождает новые конкурсы, становится началом интересных проектов и делового взаимодействия между регионами и странами.

«Алтаргана» на Агинской земле запомнится нам еще и тем, что она стала наиболее долгожданной. В связи с пандемией коронавирусной инфекции она проходит с перерывом в три года.

Сегодня на просторах степной Аги вновь ощущается дыхание «Алтарганы». Пожалуй, нет ни одного нашего земляка, который бы не гордился, не восхищался бы пленительной красотой своей малой Родины и столь радушно принимал гостей.

Жители Агинского Бурятского округа тщательно готовились к фестивалю и сейчас горячо приветствуют его гостей, приехавших из разных уголков России и зарубежья.

Пусть «Летопись Алтарганы» – результат коллективной работы журналистов, деятелей культуры и спорта округа станет замечательным подарком всем участникам и гостям фестиваля!

Энэ ехэ найндэрэй оршон байдал бүхы хабаадагшадта, айлшадта, эмхидхэгшэдтэ тон дулааханаар, мартагдашагүйгөөр зүрхэ сэдхэлдэнь хадуугдаг лэ. Та бүгэдэндэ элүүр энхые, ута наһа, аза талаан, амжалта, шэнэ туйлалтануудые хүсэнэб. «Алтарганын» туг доро жаргалай наран бадаржа, угсаата арайдайнгаа заншалые улам дээшэнь нэргээжэ, арад олон түмэнэйнгөө арюун хүлдыень үргэн ябахамнай болтогой!





## БАТОМУНКУЕВ Буянто Балданжапович

*Үбэр Байгалай хизаарай засагай газарай  
түрүүлэгшын орлогшо – Агын Буряадай  
тойрогой Захиргаанай хүтэлбэрилэгшэ,  
лэглүүд хүбдүүд омогой*



Хүндэтэ хабаадагшад, эмхидхэгшэд, айлшад!

Хүндэтэ нютагаархин!

Та бүгэдэниие буряадай Уласхоорондын XIV «Алтаргана-2020» ехэ нааданай эхи абаһаар гүн сэдхэлхээ амаршалнабди.

Дэлхэйн буряадуудые нэгэдүүлхэн «Алтаргана» ехэ наадан 2002 ондо эндэл, Ага нютагтамнай, уласхоорондын зэргэтэй болоһон ха юм. Тиигэжэ мүнөө хоёр жэлэй нэгэ удаа уулзалгын найхан баяр найндэрэйнгээ тугые буряад угсаатанай ажаһуудаг нютагуудта омогтойгоор намилзуулна. Үеһөө үедэ «Алтаргана» эрын гурбан наадан, буряад арадай болон оршон үеын дуун, арадай аман зохёол, үльгэршэдэй урилдаан, дангинарай, уран гартанай харалга болон бусад олон түрэлэй зүйлнүүдээр ябуулагдажа, манай арад түмэнэй талархал, найхан заншал боложо ерэдэг.

Улад зонойнгоо урманда «Алтаргана» ехэ наадаяа ээлжээтэ дахинаа ая гангата Агын газар дайда угтажа байна. Уласхоорондын хэмжээндэ гараһаар ганса соёлой, тамирай талаар бэшэ, мүн ажахы эрхилхэ, экономикын талаар харилсаагаа бэхижүүлхэ гүнзэги удха шанартай болонхой.

Ган гасуурта, хүйтэндэ тэсэбэритэй, үндэһэ, эшэ бүхэтэй, алтан холтоһотой ургамалдал буряадай соёл, тамир гандан буурангүй, баяжан хүгжэжэ байхань болтогой!

Эхын уурагаар дамжан ерэнэн эхэ хэлэээ, элинсэг хулинсагайнгаа ёһо заншал, үндэһэн соёлоо үргэһэн «Алтаргана-2020» нааданай дүхэриг зулгыхан дулаахан зунай сагай аажамда улам үргэдэн, найхан үйлэ хэрэгүүд дэлгэржэ, манай хоорондох хани барисаан улам бэхижэжэ, энхэ жаргалтай ажаһуухыетнай үнэн зүрхэнһөө хүсэнэбди.

## ЦЫРЕНОВ Цырен Бадмаевич

*Үбэр Байгалай хизаарай Хуули байгуулгын Суглаанай түрүүлэгшын орлогшо, социальна политикын хорооной түрүүлэгшэ, Агын Бурядадай тойрогой Түлөөлэгшэдэй суглаанай түрүүлэгшэ, баруун хуасай омогой*

Хүндэтэ нүхэд!

«Алтаргана» нааданда бүгэдэ буряадуудай һонирхол ехэ. Мүнөөшье Агада үнгэргэгдэхэ нааданда туйлай ехэ бэлэдхэл ябуулагдана. Шэнэ номууд бэшэгдэнэ, дуунууд мүндэлнэ, уран дархашуул заншалта урлалаа шэнжэлжэ һэргээнэ, тамирай үндэһэн янзануудаар мүрысөөнүүд эмхидхэгдэнэ... Иигэжэ арадаймнай соёл хүгжэнэ бшуу. Сагай ошохо бүри залуушуулай олоор «Алтарганада» хабаададаг болоһониинь һайшаалтай. Тэдэ хоорондоо буряадаар лэ хөөрэлдэхые оролдоно. Гурбан ондоо гүрэндэ ажаһуудаг улад эхэ хэлэнһээ бэшэ ямар хэлэн дээрэ харилсахаб даа? Буряад хэлэн – арадаймнай соёлой үндэһэн мүн. Соёлнай һайн хүгжэлтэ абажа, манай арадай түлөөлэгшэ бүхэнэй «буряадби» гэхэн мэдэрэлтэй болохонь лабтай. Тиимэл хүн ондоо яһатанай соёл хүндэлхэ бшуу. Энээндэ «Алтаргана» нааданай нүлөө угаа ехэ.

Буряадаймнай наадан хаана, ямар орон нютагта эмхидхэгдэнэб, тэндэ аяншалга хүгжөөлгэ түлхисэ абана. Эдэ бүхы орон нютагууд буряадуудай элинсэг хулинсагай нүүжэ ябаһан газарнууд ха юм. Бүгэдэ буряад зоной тоонто. Тиимэһээ «Алтаргана» наада эмхидхэлгэ хадаа уг удамайнгаа түүхэдэ, хизаар ороноо шэнжэлэлгэдэ хандалга мүн. Ерээдүй руу амжалтатайгаар дабшахын тула түүхээе һайн мэдэхэ ёһотой гэдэг. «Алтаргана» буряадуудай ажаһуудаг нютагта байгааалиин болон хэмэл ямар үзэсхэлэн газарнууд байнаб гэжэ танилсаха арга боломжо баһал үгэнэ.

Энэ ном «Алтарганын» түүхэ саарһан дээрэ сараатай болгожо, буряад арадай түүхын нөөсэдэ нэмэри болохонь лабтай.

Мүн ээлжээтэ нааданууд дэмбэрэлтэй байха болтогой! Түрэл гаралай болон соёлой харилсаа холбоомнай улам бэхижэжэ, бэлигтэй, уран угсаатамнай олоороо тодоржол байһай. Арад зоноймнай хүлээн байдаг «Алтаргана» уулзалгын баярай оршондо үнгэржэл байдаг байг лэ даа.







СТРЕЛЬНИКОВ В. Г.

к.г.н., заслуженный учитель школ РСФСР,  
почетный гражданин Агинского  
Бурятского автономного округа



## АЛТАРГАНА (РАСТЕНИЕ) – СИМВОЛ МОНГОЛАЗЫЧНЫХ НАРОДОВ

ЛЮДЕИ, ПРОЖИВАЮЩИХ НА БОЛЬШОЙ ТЕРРИТОРИИ АЗИИ, ДАВНО ИНТЕРЕСУЮТ ВОПРОСЫ О ПРОИСХОЖДЕНИИ НАРОДНЫХ ПРАЗДНИКОВ. ИСКАТЬ КОРНИ СЛЕДУЕТ В САМОМ ПРИРОДНОМ ОКРУЖЕНИИ, ПОТОМУ КАК ЧЕЛОВЕК ИСПОКОН ВЕКОВ ЖИВЕТ В МИРЕ ПРИРОДЫ. ИЗ НЕЕ ОН ЧЕРПАЕТ УСЛОВИЯ ДЛЯ ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВА.

▲ АЛТАРГАНА – такое название носит неприхотливый степной кустарник, который благодаря мощным и крепким корням может расти на каменных склонах, в засушливых местах и на песке. Закрепившись в любом месте, он расцветает затем красивыми золотыми лепестками. Благодаря своим качествам цветок алтарганы был выбран символом и дал название Международному фестивалю, объединяющему бурят всего мира.

Наверное, много лет тому назад степные люди заметили необычное растение, которое напоминало солнечный диск солнца. С символом которого связывалась жизнь природы и человека. Среди многих растений степняки выбрали колючий кустарник – карагана, который выделялся среди других цветущих растений желтой окраской. Тем более желтый цвет характерный для северного буддизма. Об этом желтом кустарнике с колючками, упоминают в своих полевых дневниках путешественники по Центральной Азии.

В мае 1899 года из Забайкалья для описания флоры и фауны, геологического строения и занятия населения, началась экспедиция известного путешественника Г.Н. Потанина в Монголию и Китай, в той экспедиции приняли участие несколько местных бурят. В своем труде «Поездка в среднюю часть Большого Хингана летом 1899 года» при описании видового состава растений в песчаной степи среди других растений Потанин указывает карагану мелколистную (*Caragana microphylla* Lat., по-монгольски *алтаргана*, по-тибетски



джинь-янь-ха). (Здесь в виде кустарников менее фута. Фут – 30,48 см). Таким образом, более 120 лет название растения «алтагана» по-монгольски, упоминается и называется среди местного населения. Также по-монгольски называется «тэтэн харган».

Название карагана широко варьируют в разных местах, т.к. они отличаются некоторыми внешними признаками по цвету коры и высоте растения. Среди разных видов выделяется один с характерной желтой окраской всего растения, от корня, коры и цветов. Это карагана мелколистная, которая повсеместно произрастает на равнинных и горных степных просторах в Агинском Бурятском округе, в соседнем Ононском районе и далее уходит в Монголию.

Растение растет одиночно или большими крutiнами по берегам Онона, а также вокруг степных озерных котловин. Из-за острых колючек почти не поедается домашними животными.

Название бурятского фестиваля «Алтаргана» зародилось от степного кустарника «караганы мелколистной». Выглядит кустарник скромно, однако корневую систему имеет на редкость мощную, которая позволяет ему закрепляться на каменистых и щебнистых склонах гор, в каменистых пустынях и песчаных степях, тем самым кустарник укрепляет почвенный покров от водной и ветровой эрозии. Именно благодаря своим корням растение выживает в самых суровых климатических условиях.

Растение символизирует единство и силу бурятского народа, подчеркивает то обстоятельство, что ему удалось сохранить свой язык, культуру и самобытность. Название фестиваля придумали жители Дадал сомона Монголии. Ареал распространения алтарганы в основном совпадает с историческими границами проживания бурят – от Байкала до пустыни Гоби. По мнению народов Азии, это удивительно живучее растение, и ее корни символизируют неразрывную связь бурят с родной землей, своей историей, культурой и традициями.

В основном все виды караганы произрастают в степных районах, где всегда жили буряты и монголы, со своим многочисленным скотом. За длительное время у народа сложился определенный уклад жизни, который был приспособлен к континентальному климату. До сих пор благополучие народа зависит от благоприятных погодных условий на этих степных просторах, где развивалась цивилизация и культура народа.

Алтан – в переводе с бурятского означает золото и поэтому праздник «Алтаргана», можно считать золотым народ-



РУССКИЕ, ЛАТИНСКИЕ	БУРЯТСКИЕ	МОНГОЛЬСКИЕ
<b>Карагана карликовая, золотарник</b> ( <i>caragana pugnataeva</i> )	алтан харгана	алтан харгана
<b>Карагана мелколистная</b> ( <i>caragana microphulla</i> )	алтаргана	тэтэн харган, алтагад оргост харгана, алтагана, тэмээнэй һүүл, алтан харгана
<b>Золотарник, карагана карликовая</b> ( <i>caragana pugnataeva</i> )	алтан харгана, алтаргана	алтан харгана
<b>Карагана колючая</b> ( <i>caragana spinosa</i> )	тэтэн харган	тэтэн харган

ным для всех бурят и монголов. Такое природное и вековое происхождение многоязычных праздников народов Азии в современное время имеет масштабное историко-этнографическое, культурно-спортивное и политическое значение по сохранению уникальной и самобытной культуры своих предков.

#### ЛИТЕРАТУРА:

Будаев Ц. Б. Словарь русско-бурятско-монгольских названий растений. – Улан-Удэ: Издательство БГУ, 2002.

Корсун О. В. «Природа Забайкалья». Растения. Полевой атлас. – Чита: Экспресс-издательство, 2009.

Стрельников В. Г. Растительность Агинского Бурятского округа. – Чита: Экспресс-издательство, 2012.

Флора Центральной Сибири. Том 11. – Новосибирск: Издательство «Наука». Сибирское отделение, 1979.

Цыренов Б. Б., Рупышева Л. Э. «Русско-латинско-бурятский словарь названий растений и животных» – Улан-Удэ: Издательство «Бэлиг», 2005.

Название караганы на разных языках. Русско-бурятско-монгольские названия, по источникам: Ц. Б. Будаев, Б. Д. Цыренов, Л. Э. Рупышев, Б. Ц. Батомункуев, В. Г. Стрельников







## ЛОГОТИП ФЕСТИВАЛЯ

Логотип фестиваля — это гармоничный ансамбль, состоящий из трех элементов на голубом фоне: хори-бурятского тотема — лебедя, лиры с тремя струнами, как дань глубокого уважения родоначальнику фестиваля — песенному конкурсу «Алтаргана» и нагрудного элемента бурятского дэгэла — энгэр, в виде продолжения крыла.



XIV Международный бурятский фестиваль «Алтаргана»  
Агинский Бурятский округ, Россия

## СИМВОЛЫ ФЕСТИВАЛЯ

Логотип был разработан известным в Восточном аймаке художником, передовым работником культуры Монголии, уроженцем Дадал сомона, представителем рода «шарайд» Пүрэвым Мэлс к IV песенному конкурсу «Алтаргана», который проходил в Дашбалбар сомоне Дорнод аймака Монголии в 2000 году.

Именно этот логотип был взят за основу первого фестиваля. Эскиз логотипа был утвержден на Международном оргкомитете в 2002 году. С тех пор логотип фестиваля остается неизменным, меняется лишь его визуальное решение.

1994

I  
песенный конкурс  
«АЛТАРГАНА»  
Дадал сомон,  
Монголия

1996

II  
песенный конкурс  
«АЛТАРГАНА»  
Биндэр сомон,  
Монголия

1998

III  
песенный конкурс  
«АЛТАРГАНА»  
Батширээт сомон,  
Монголия

2000

IV  
песенный конкурс  
«АЛТАРГАНА»  
Дашбалбар сомон,  
Монголия

2002

V «АЛТАРГАНА»  
I Международный бурятский фестиваль  
Агинский Бурятский автономный округ, Россия

2004

VI «АЛТАРГАНА»  
II Международный бурятский фестиваль  
г. Чойбалсан,  
Монголия

2006

VII «АЛТАРГАНА»  
III Международный бурятский фестиваль  
г. Улан-Удэ,  
Россия

2008

VIII «АЛТАРГАНА»  
IV Международный бурятский фестиваль  
г. Иркутск,  
Россия

2010

IX «АЛТАРГАНА»  
V Международный бурятский фестиваль  
г. Улан-Батор,  
Монголия

2012

X «АЛТАРГАНА»  
VI Международный бурятский фестиваль  
Агинский Бурятский округ, Россия

2014

XI «АЛТАРГАНА»  
VII Международный бурятский фестиваль  
Дадал сомон,  
Монголия

2016

XII «АЛТАРГАНА»  
VIII Международный бурятский фестиваль  
г. Улан-Удэ,  
Россия

2018

XIII «АЛТАРГАНА»  
IX Международный бурятский фестиваль  
г. Иркутск,  
Россия





## ТАЛИСМАН ФЕСТИВАЛЯ

Талисманом Международного бурятского фестиваля «Алтаргана-2020» стал Шоно (волк) – тотемное животное, с которым связывают свое происхождение все монголоязычные народы мира.

Образ Шоно выбрали с помощью конкурса на лучший дизайн-проект, в котором победила член Союза художников России Намжилма Эрдынеева из Агинского Бурятского округа Забайкальского округа. Образ Шоно представлен в разных видах.

В МОНГОЛЬСКОЙ ЛЕТОПИСИ «СОКРОВЕННОЕ СКАЗАНИЕ» (XIII в.) объясняется происхождение монгольских племен и княжеских фамилий. Согласно ему Борте Чино (сивый волк) со своей женой Гоа Марал (каурая лань) переплыл море Тенгиз и стал кочевать по землям у истоков рек Онон и Аргунь. С тех времен и существуют монголоязычные народы. Их потомки, бурятский народ, ныне проживающий в разных регионах и странах, состоят из 4-х основных племен: эхирит, булагат, хори, хонгодор, которые до сего времени носят имена своих легендарных предков – Булагата, Эхирита, Хоридоя и Хонгодора.



## ФЛАГ ФЕСТИВАЛЯ

Флаг Международного бурятского фестиваля «Алтаргана» – это символ единства и дружбы бурятского народа, который волею судьбы проживает в Российской Федерации, Монголии и Китае. Флаг представляет собой полотно из двойной ткани размером два на три метра ярко-голубого цвета, по центру которого размещен логотип фестиваля. Ярко-голубой цвет символизирует вечно синее небо, круговорот жизни, мир, чистые помыслы и бесконечность.

В 2002 году эскиз флага был официально утвержден членами международного оргкомитета первого фестиваля «Алтаргана», который проходил в Агинском Бурятском автономном округе. Флаг был сшит в Москве. Именно этот вариант флага в торжественной обстановке передается от организатора организатору последующего фестиваля.



АЛТАРГАНА



## ПЕСНЯ ФЕСТИВАЛЯ

В 2006 году на открытии фестиваля состоялась премьера песни «Алтаргана» на слова Дондока Бальжинимаева и музыку Пурбо Дамиранова в исполнении народной артистки СССР Галины Шойдагбаевой. Песня сразу же стала популярной.



## АЛТАРГАНА

үг. Дондог Бальжинимаевай  
хүг. Пурбо Дамирановой

Ази түбиин шэмэрүүндэ алтаргана ургана,  
Ариг уһан нютагта арад зомнай амидарна.

«Алтарганын» наадан — аялга дуун, хүгжэм,  
«Алтарганын» наадан — эрын гурбан наадан.

Аадар, мүндэр, шуурганһаа айжа хүрдөөгүй алтаргана,  
Тэмсэл, зоболон, хашалтаһаа тэсэжэ гараһан буряад арад.

«Алтарганын» наадан — монгол арадуудай наадан.  
«Алтарганын» наадан — молор талын наадан!

Зунай ааяма халуунһаа зүһээ алдаагүй алтаргана,  
Түүхын харанхы гүн сооһоо түрэлөө алдаагүй буряад арад.

«Алтарганын» наадан — аялга дуун, хүгжэм,  
«Алтарганын» наадан — эрын гурбан наадан.

Үнсэг ехэ дайдатаая үндэһөөрөө холбоотой алтаргана,  
Хүхэ Монгол зонтоёо хүйһөөрөө холбоотой буряад арад.

«Алтарганын» наадан — монгол арадуудай наадан.  
«Алтарганын» наадан — молор талын наадан!







**БУРЯТЫ** (самоназвание — буряад, буряад зон, буряадууд) — национальность в Российской Федерации и этническая группа говорящая на бурятском языке, исторически сформировавшаяся в районе озера Байкал и объединённая общей культурой и историей.

Основным ядром вокруг которого началось складывание бурятского народа являются телесские племена, племена байырку и курыканы, которые начали осваивать земли в районе озера Байкал с VI века. В этот период они находились в составе различных кочевых государств. Распад Уйгурского каганата и усиление монголоязычных киданей в X веке привело к перемещению ядра расселения байырку из восточной в западную часть Забай-

## БУРЯТЫ

БУРЯТЫ — ОДИН ИЗ САМЫХ ЗАГАДОЧНЫХ НАРОДОВ. НЕСМОТРИ НА СВОЮ МНОГОЧИСЛЕННОСТЬ И ЗНАЧИТЕЛЬНУЮ ПЛОЩАДЬ РАССЕЛЕНИЯ, МНОГИЕ ИХ ОБЫЧАИ ТАК И ОСТАЮТСЯ НЕПОЗНАНЫМИ ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ ДРУГИХ НАЦИЙ. В ЭТОМ НАРОДЕ СОЧЕТАЕТСЯ ВЕРНОСТЬ СТАРИННЫМ ОБРЯДАМ И СТРЕМЛЕНИЕ К ПОЗНАНИЮ ВСЕГО НОВОГО. ЧТОБЫ ЛУЧШЕ ПОНЯТЬ ИХ, НУЖНО ДЕТАЛЬНЕЕ ПОЗНАКОМИТЬСЯ С НЮАНСАМИ ИСТОРИЧЕСКОГО И КУЛЬТУРНОГО РАЗВИТИЯ БУРЯТ.

О ПОЯВЛЕНИИ В ЗЕМЛЯХ, РАСПОЛОЖЕННЫХ НЕПОДАЛЁКУ ОТ БАЙКАЛА, НОВЫХ ПЛЕМЁН ДО СИХ ПОР ИДУТ СПОРЫ. ОДНИ УТВЕРЖДАЮТ, ЧТО БУРЯТСКИЙ НАРОД ПРОИЗОШЁЛ ОТ РОДСТВЕННЫХ НАЦИЙ, ДРУГИЕ ПРИДЕРЖИВАЮТСЯ МНЕНИЯ О ПРАРОДИТЕЛЯХ-МОНГОЛАХ. В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ, МОНГОЛОИДНЫЕ ЧЕРТЫ ДОСТАТОЧНО ЗАМЕТНЫ, ЧТО ГОВОРИТ О НЕПОСРЕДСТВЕННОМ РОДСТВЕ ЭТИХ НАРОДОВ.



### «СОКРОВЕННОЕ СКАЗАНИЕ МОНГОЛОВ» –

наиболее древний монгольский литературный и историографический памятник, ценный источник по истории ранних монголов, их государства и его основателя – Чингисхана, а также по истории Центральной Азии XII–XIII веков. «Сокровенное сказание» было составлено в 1240 году неизвестным автором-монголом, и дошло до нас на монгольском языке в китайской иероглифической транскрипции, снабжённой тезисным переводом на китайский язык.

Единственная монголо-китайская рукопись, являющаяся копией оригинала, была приобретена в 1872 году в пекинской дворцовой библиотеке главой Русской духовной миссии в Китае – архимандритом Палладием (Кафаровым). Позже, в советское время, эта рукопись хранилась в Восточном отделе Научной библиотеки им. А. М. Горького ЛГУ.

В рукописи помещены три параллельных текста: монгольский, представленный китайскими иероглифами; подстрочный перевод на китайский язык монгольских слов; надлежащий перевод на китайский язык монгольского текста. «Сокровенное сказание» преимущественно рассказывает о жизни Чингисхана до той поры, когда он стал единодержавным правителем степной империи; о дальнейших его завоеваниях, за пределами Монголии, оно рассказывает кратко.



▲ Мистерия Цам (религиозный танец), 1885 год

калья и более тесному взаимодействию с курыканами. К моменту создания Монгольской империи основная часть населения в районе озера Байкал имела общий этноним «баргуты». Территория расселения баргутов и ближайшие к ней земли назывались Баргуджин – Токум. В начале XIII века земли вокруг Байкала были включены в состав монгольского государства. Вероятно, в конце XIII века баргуты были вынуждены уйти со своих земель в Западную Монголию в результате междоусобных войн в Монгольской империи. После распада Монгольской империи баргуты, которые в ойратских источниках уже называются баргу-бурятами, участвовали в создании Ойратского ханства. Во второй половине XV века они переселились в Южную Монголию, где вошли в состав юншиэбуского тумена монголов. В начале XVI века юншиэбуский тумен распался или же был разделён на несколько частей. Вероятно, во второй половине XVI века баргу-буряты начали переселяться в северо-западном направлении, вернувшись к началу XVII века на историческую родину. Некоторое время спустя вспыхнула очередная война между халхами и ойратами. В это время баргу-буряты стали подвергаться атакам как халхов, так и ойратов. В результате часть баргу-бурят была уведена во владения ойратских тайшей, а часть была вынуждена признать главенство халхаских ханов.

В начале XVII века Русское государство начало завоевание бурятской земли. Завоевание этнической Бурятии длилось примерно сто лет и окончательно завершилось через некоторое время после подписания Буринского договора между Россией и Китаем в 1727 году. В результате соглашения между Китаем и Россией буряты оказались разделены между двумя государствами. С этого момента большая часть этнической территории бурят находилась под контролем России, а оставшая часть находилась под контролем Китая. В XVII в. вокруг русских острогов начинается зарождение новых субэтнических общностей – этнотерриториальных групп. Процесс этот завершается в первой половине XIX века, когда в результате административной реформы в Сибири были созданы ведомства (степные думы) и самостоятельные инородные управы. Степные думы были упразднены в начале XX века.

В 1732 году старые баргуты были переселены в Хулун-Буир и включены в восьмизнаменную военно-административную организацию маньчжуров. Из них были организованы 2 хошуна, которые вместе

с остальными 6 хошунами дауров и солонов образовывали 8 солонских хошунов. Через 2 года из переселившихся из Халхи новых баргутов было организовано 8 новобаргутских хошунов. Восьмизнаменная система регулировала все экономические, социальные, политические сферы общества и просуществовала вплоть до 1911 года.

Начиная с XIX века буряты начали испытывать сильное давление со стороны русских и китайцев, которые начали массово переселяться на этническую территорию бурят.

В XX веке, после Февральской революции 1917 года было образовано национальное государство бурят – Государство Бурят-Монголия. Высшим органом его стал Бурнацком. В 1921 году была образована Бурят-Монгольская автономная область в составе Дальневосточной республики. В 1922 году в составе РСФСР образована Монголо-Бурятская автономная область. В 1923 году они объединились в Бурят-Монгольскую АССР в составе РСФСР.

В 1937 году из состава Бурят-Монгольской АССР выведен ряд районов, из которых были образованы автономные округа – Усть-Ордынский Бурятский национальный округ и Агинский Бурятский национальный округ, при этом некоторые районы с бурятским населением были выделены из состава автономий (Ононский и Ольхонский). В 1958 году Бурят-Монгольская АССР переименована в Бурятскую АССР. В 1992 году Бурятская АССР преобразована в Республику Бурятия.

В Китае в 1911 году произошло баргутское вооруженное восстание с целью создания независимого государства. Хулун-Буир проводил самостоятельную внешнюю и внутреннюю политику вплоть до захвата территории китайскими милитаристами в 1920 году. В 1928 году вспыхнуло очередное восстание, но оно было вскоре подавлено китайскими войсками.

В настоящее время буряты являются меньшинством на своей этнической территории. Буряты проживают в России (Республика Бурятия, Иркутская область, Забайкальский край), в Китае (городской округ Хулун-Буир автономного района Внутренняя Монголия), в Монголии (Дорнод, Хэнтий, Сэлэнгэ).

Говорят на бурятском языке, который является одним из монгольских языков и имеет собственную литературную норму в России. В Монголии и Китае считается диалектом монгольского языка. Верующие буряты преимущественно исповедуют буддизм и шаманизм. Буряты-буддисты явля-





Агинская степная дума ▲

ются приверженцами северного буддизма (махаяна). Шаманизм же в свою очередь в некоторой степени распространен среди всех бурят, но наиболее сильное влияние имеет традиционно среди части бурят Иркутской области и старых баргутов Китая.

В основных странах проживания буряты считаются либо одной из этнических групп монголов, либо отдельной от них самостоятельной национальностью. В Российской Федерации буряты считаются отдельной от монголов национальностью. В Монголии считаются одной из этнических групп монголов, при этом баргуты и буряты считаются различными этническими группами. В переписи населения КНР 2010 года носители бурятского языка не выделяются из состава монголов Китая, одной из 56 официально признанных национальностей.

Происхождение этнонима «бурят» остается во многом спорным и до конца не выясненным. Считается, что этноним «бурят» (бурийат) впервые упоминается в «Сокровенном сказании монголов» (1240 г.).

Основные версии происхождения этнонима «бурят»

■ От хакасского слова пыраат, восходящему к термину бури (*тюрк.*) – волк, или бури-ата – волк-отец, предполагающий темный характер этнонима, так как многие

древние бурятские роды почитали волка как своего прародителя. В хакасском языке общетюркский звук б произносится как п. Под этим именем русским казакам стали известны предки западных бурят, жившие к востоку от предков хакасов. В дальнейшем пыраат трансформировалось в русское брат и было перенесено на всё монголоязычное население в пределах Русского государства (братья, братские люди, брацкие мунгалы) и затем принято эхиритами, булагатами, хонгодорами и хори-бурятами в качестве общего самоназвания в виде буряад.

■ От слов бу – седой, в переносном смысле старый, древний и ойрот – лесные народы, в целом переводимое как древние (коренные) лесные народы.

■ Доржи Банзаров считал, что бурят – это фонетический вариант этнонима бурут (бургут). Этноним бурут восходит к слову бури. Значение слова бури – волк. Помимо названия волка, также обозначало цвет (масть) – серый, светло-серый, темновато-пепельный.

■ От этнонима курыкан (курикан).

■ От слова бар – тигр, что маловероятно. Предположение основано на диалектной форме слова буряад – баряад.

■ От слова бур – заросли. В монгольском языке бураа имеет значение «густая роща», «лесная чаща», «растущий кучами или полосами на горах или в степи лес».

#### БУРЯТЫ В ЗАБАЙКАЛЬСКОЙ ОБЛАСТИ

(этнографическая группа забайкальских бурят) делятся на следующие этнотерриториальные группы:

баргузинские буряты  
селенгинские буряты  
хоринские буряты  
агинские буряты

#### БУРЯТЫ В ИРКУТСКОЙ ГУБЕРНИИ

(этнографическая группа иркутских бурят) делятся на следующие этнотерриториальные группы:

балаганские буряты или унгинские буряты  
закаменские буряты  
идинские буряты  
кудинские буряты  
верхоленские буряты  
ольхонские буряты  
тункинские буряты  
кударинские буряты  
нижнеудинские буряты  
аларские буряты  
китбйские буряты  
окинские буряты  
нижнеокинские буряты

#### БУРЯТЫ В ЦИНСКОЙ ИМПЕРИИ

(баргуты):

новые баргуты  
старые баргуты или чипчины



- Существует версия происхождения названия бурят от этнонима баргут.
- А. Г. Митрошкиной высказывалось мнение о возможности происхождения этнонима от персидского бурийа – циновка, мат, тростник, камыш.
- От слова буриха – уклоняться.



## БОРТЭ-ЧИНО

(Буртэ-Чинэ; монг. Бөртэ Чино – «сивый волк») – легендарный прародитель монголов, а также предок Чингисхана.

Согласно «Сокровенному сказанию монголов», родился «по изволению Высшего Неба»; вместе с супругой Гоа-Марал переплыл море Тенгис (вероятно, озеро Байкал) и поселился у берегов реки Онон, на горе Бурхан-Халдун.

По мнению Е. Н. Кычанова, данное событие произошло примерно в середине VIII века, согласно А. С. Гатапову – на рубеже VI–VII веков. Был одним из монголов, укравшихся и позднее вышедших из местности Эргунэ-кун. В летописи XVII века «Алтан Тобчи» Бортэ-Чино называется третьим сыном Далай Субин Алтан Сандали-хагана, являвшегося потомком первого тибетского Худзугун Сандали-хагана. Сыном Бортэ-Чино и Гоа-Марал был Бата-Чаган.

В исторических памятниках запечатлены строки, гласящие о том, что Чингисхан, находясь на охоте в Хангайских горах, повелел: «попадут в облаву Бортэ-Чино и Гоа-Марал. Не иди на них». Бортэ-Чино и Гоа-Марал, далёкие предки монголов, были также и их онгонами (духами предков рода).

Учёные, рассматривая данное событие, пришли к заключению, что волк и марал были тотемами древних монголов, поэтому на них было запрещено охотиться.

## ЭТНОНИМ В ФОЛЬКЛОРЕ

В устных преданиях и исторических памятниках упоминаются такие имена, как Асуйхан, Бурядай, Баргу-Батор, Баргудай-Мэргэн и др. Известным мифическим персонажем бурятских генеалогических мифов является Бурядай – сын шаманки Асуйхан, брат Олёдоя и Хоридоя, отец Ихириды (Эхирита) и Булгады (Булагата). В их именах отражены этнонимы бурятских племён: олёт (сэгэнут), хори, эхирит и булагат.

В бурятских генеалогиях существует прародитель Баргу-Батор (Баргу-богатырь). Согласно устным преданиям, Бурядай – сын Баргу-Батора, брат Олёдоя и Хоридоя. Как полагают некоторые исследователи, Бурядай-Мэргэн является аналогом Буртэ-Чино, легендарного предка монголов, а Бурядай и Буртэ – это фонетические варианты одного и того же слова. В имени Буртэ-Чино (Сивый Волк) отражён древний этноним чинос (буртэ-чино, буртэ-чинос).

Этноним «буряад» в раннюю эпоху на территории Прибайкалья встречается лишь в «Сокровенном сказании монголов». При этом к приходу русских не было отдельного племени или рода под этнонимом «бурят». По мнению некоторых исследователей, под этнонимом бурят первоначально было известно племя булагатов.

Как полагают некоторые исследователи, в «Сокровенном сказании» в сочетании «айриуд-буйрууд» отражены этнонимы ойрад и бурийат («ойрад-бурийат»).

## ДЕМОГРАФИЯ

### Историческая демография

К середине XVII века общая численность бурят составляла 77 тысяч человек, хотя есть и другие данные. Примерная численность бурят в настоящее время оценивается различными источниками от 550 тысяч до 690 тысяч человек.

### Буряты в России

По переписи населения 1897 года в Российской империи 288 663 человека указывало родным языком бурятский. По последней переписи населения численность бурят в Российской Федерации составляла 461 389 чел. Живут преимущественно в Байкальском регионе: в Республике Бурятия (286 839 чел.), Иркутской

области (77 667 чел.), в том числе Усть-Ордынском Бурятском округе (54 тыс.), Забайкальском крае (73 941 чел.), в том числе Агинском Бурятском округе (50 125 чел.). Буряты также проживают в республике Саха-Якутия, в городах Москва, Санкт-Петербург, Новосибирск, Томск и других городах.

### Буряты в Китае

Численность бурят в Китайской Народной Республике оценивается примерно в 70 000 или 164 000 человек. Преимущественно на северо-востоке Китая в исторической области Барга, которая находится в западной части городского округа Хулун-Буир автономного района Внутренняя Монголия. Включает около 70–90 тыс. (1990 г.) новых баргутов (хошун Шинэ-Барга-Юци, Шинэ-Барга-Цзоци) и старых баргутов (Чэнь-Барга-Ци), а также около 7 тыс. человек шэнэхээнских бурят (местность Шэнэхээн, Эвенкийский автономный хошун). Официальная перепись в Китае учитывает их как монголов, что осложняет выявление точной численности. По переписи 1982 года число носителей бурятского языка составляла 65 тыс. человек (на новобаргутском диалекте говорило 47 000 чел., старобаргутском – 14 000 чел., агинском – 4 500 чел.).

### Буряты в Монголии

В 2010 году численность бурят в Монголии составляла 48 074 чел., включая 45 087 чел. собственно бурят, живущих преимущественно на севере страны: Дорнод, Хэнтий, Улан-Батор, Сэлэнгэ, Булган, Хувсгел, а также 2989 чел. баргутов, которые согласно переписи 2010 года учитывались как отдельная от бурят этническая группа.

## ЯЗЫК

Бурятский язык характеризуется сингармонизмом в фонетике и агглютинативным морфологическим строем. Относится к языкам с фиксированным порядком слов в предложении: «субъект + объект + предикат»; определение предшествует определяемому. Общее число говорящих на бурятском языке по разным данным от 318 000 до 369 000 человек. В качестве литературной нормы был принят хоринский диалект бурятского языка.

Бурятский язык, в отличие от других монгольских языков, имеет следующие фонетические особенности:

1. интонационно-ритмическая специфика – замедленно-монотонный темп речи, полногласие и отсутствие количественной редукции гласных;



2. наличие фарингального согласного h;
3. полное отсутствие аффрикат;
4. чередование по диалектам щелевого двухфокусного z и среднеязычного j;
5. появление необычного для бурятского языка окающего диалекта;
6. процесс опереднения гласных и появление в некоторых диалектах гласных смешанного ряда ae и oe.

Наиболее яркой и характерной особенностью бурятского языка является замедленно-монотонный темп речи, отсутствие количественной редукции гласных и наличие фарингального h. Появлению отличий бурятского языка от других монгольских языков способствовали языковые контакты с другими народами, в особенности с носителями эвенкийского языка. Из всех монгольских языков только в бурятском языке имеется фарингальный согласный h. Появление звука h полностью поменяло звуковую строй бурятского языка. Так, к примеру, это повлекло за собой полную перестройку структурного ряда смычно-щелевых и щелевых согласных. Если в монгольской консонантной системе всегда доминировали смычные согласные, то в бурятском начинают преобладать спиранты, что безусловно отражается на артикуляторной специфике языка в целом.

## ДИАЛЕКТЫ

Бурятский язык в работе финского лингвиста Ю. Янхунена по исчезающим языкам Северо-Восточной Азии делится на несколько групп:

- восточно-бурятская, распространённая в Забайкалье, на севере Монголии и местности Шэнэхээн, КНР. В Монголии и Китае

считается диалектом монгольского языка. Из примерно 400 000 этнических представителей более 300 000 являются носителями языка (1993).

- западно-бурятская, распространённая в Прибайкалье, севернее Восточных Саян и долине реки Ангары, а также в Забайкалье в долине реки Баргузин. Считается одним языком с восточно-бурятским, но различия препятствуют мгновенному взаимопониманию носителей языка. Имеет большее количество диалектов, в отличие от более однородного в этом плане языка восточных бурят.

- новобаргутский, распространённый в исторической области Барга на северо-востоке Китая. Китайскими властями классифицируется как диалект монгольского языка. По-видимому, большинство из менее 100 000 представителей этнической группы новых баргутов владеют языком. В дошкольном возрасте многие изучают язык, но в дальнейшем обучение ведётся на монгольском. В XVIII веке язык новых баргутов представлял из себя восточно-бурятский язык-диалект, но его дальнейшее развитие продолжилось под влиянием северо-восточных диалектов монгольского языка.

- старобаргутский, распространённый в хошуне Чэнь-Барга-Ци, Внутренняя Монголия, Китай. Старых баргутов приблизительно менее 50 000 человек, из которых большинство уже не владеет своим языком. В XVII веке язык старых баргутов представлял из себя восточно-бурятский язык-диалект, после чего продолжительное время развивался в относительной изоляции, а в дальнейшем испытал влияние северных диалектов монгольского языка.

По классификации Е. Скрибник бурятский язык делится на несколько диалектных групп, таких как:

**НИЖНЕУДИНСКИЙ ДИАЛЕКТ**, распространённый на западной периферии ареала проживания бурят.

**АЛАРО-ТУНКИНСКАЯ ГРУППА**, распространённая к западу от озера Байкал. Делится на диалекты:

- аларский
- тункино-окинский
- закаменский
- унгинский

**ЭХИРИТ-БУЛАГАТСКАЯ ГРУППА**, преобладающая в Усть-Ордынском округе и смежных с ней территориях Прибайкалья. Делится на диалекты:

- эхирит-булагатский (собственно)
- боханский
- ольхонский
- баргузинский
- байкало-кударинский

## ХОРИНСКАЯ ГРУППА

распространена к востоку от озера Байкал. На ней также говорит большая часть бурят в Монголии, а также небольшая группа бурят в Китае. Делится на диалекты:

- хоринский (собственно)
- агинский
- тугнуйский
- североселенгинский

## БАРГУТСКАЯ ГРУППА

распространена на территории Хулун-Буира. Делится на диалекты:

- старобаргутский (или чипчинский)
- новобаргутский

Большинство бурятских филологов выделяют также другие диалекты. Данные диалекты по мнению Е. Скрибник и большинства зарубежных исследователей не являются диалектами бурятского языка.

## СЕЛЕНГИНСКАЯ ГРУППА

распространённая на юге Бурятии. Зарубежные исследователи считают их диалектами монгольского (халхаского) языка. Делится на диалекты:

- сонгольский
- сартульский

## ХАМНИГАНСКИЙ ДИАЛЕКТ

который считается многими исследователями отдельным языком (хамниганский язык).

Отдел краеведческой  
и национальной  
литературы

◀ Интерьер юрты  
забайкальских бурят.  
Конец XIX века

6 3 7 3 8 0

Бурятский государственный  
университет  
НАУЧНАЯ  
БИБЛИОТЕКА



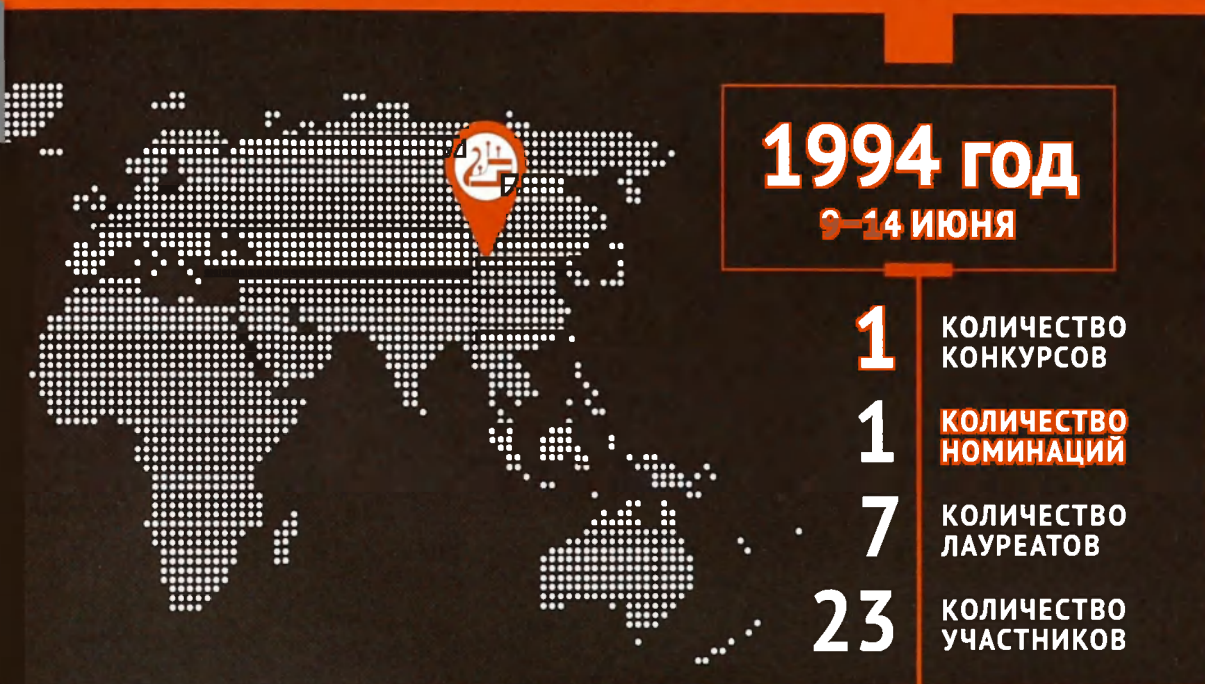


An aerial photograph of a lush green valley. A wide river flows through the center, surrounded by dense forests and green fields. In the far distance, a town with colorful roofs is visible against a backdrop of rolling hills and mountains under a clear sky.

# I Песенный конкурс «АЛТАРГАНА»

ДАДАЛ СОМОН  
ХЭНТИЙСКИЙ АЙМАК  
МОНГОЛИЯ









ЭМБЛЕМА 1994 ГОДА



**ДАДАЛ СОМОН** граничит с севера с Российской Федерацией, с юга – с Восточным аймаком, с других сторон его окружают территории Баян Адарга, Биндэр, Норовлин сомонов.

Это удивительно красивая территория Монголии. Здесь возвышаются горы Бугат, Шувуут, Сантхан высотой 1400–1600 метров с богатыми лесами и животным миром. Чуть ниже протекают реки Онон, Балж, Галттай, Агуца, минеральные источники «Аршаны», есть здесь и озера – Цагаан, Хурхрээ, Овгот.

В центре сомона имеются школа, больница, грязелечебница, торговые и культурные центры, краеведческий музей, банк, пограничный пост, а по соседству с центром сомона – несколько туристических баз. Местное население наряду с традиционным скотоводством, занимается выращиванием кормовых культур, овощей. На территории сомона добывается каменный уголь и соль.

Главными достопримечательностями являются обелиск, воздвигнутый в память 750-летия летописи «Сокровенное сказание» и монумент Чингисхану, воздвигнутый в честь 800-летия образования монгольского государства. В таком замечательном, богатом своими природными богатствами и историей народа, проживающего здесь, и был проведен первый песенный конкурс.

**М**онголия – родина песенного конкурса «Алтаргана», расположена в центре азиатского материка и занимает территорию 1566,5 тыс. км<sup>2</sup>. Она граничит с двумя государствами: Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой. Общая длина границ с Россией составляет 3543 км.

Дружественные взаимоотношения между Россией и Монголией имеют давнюю историю. На российско-монгольской границе открыто восемь автомобильных переходов и два железнодорожных. Через контрольно-пропускные пункты Кяхта – Алтанбулак, Монды – Ханх, Соловьевск – Эренцав и Верхний Ульхун – Баян-Уул участники фестиваля «Алтаргана» осуществляют переход на ту или другую сторону границы в зависимости от того, где проводится фестиваль.



▲ Арка при въезде в Дадал сомон

Фестиваль «Алтаргана» зародился в Монголии как песенный конкурс в начале 1990-х годов. В это время в Монголии шли демократические процессы, шло возрождение, развитие культуры, языка, традиций бурятского народа. По разным предположениям, в Монголии проживают от 30 до 40 тысяч бурят, а имеющих же бурятские корни – в несколько раз больше.

Много выходцев из России, особенно с нынешней территории Еравнинского, Кижингинского, Хоринского районов Бурятии, проживает в Хэнтийском аймаке. В Восточном аймаке большое количество бурят, переселившихся из Агинского округа, Борзинского, Оловянинского районов Читинской области. Также много выходцев

из России в приграничных районах Монголии и в столице Улан-Баторе.

В начале 1990-х годов буряты, проживающие в Монголии, создали Бурятский культурный центр. Инициаторами движения за возрождение бурятской культуры и языка были молодые энергичные люди с демократическими взглядами, известные люди Монголии, среди которых в то время – депутат Великого Народного Хурала Зориг, народный певец Монголии Д.Жаргалсайхан, известный предприниматель, депутат Великого Народного Хурала Билэгсайхан.

С целью дальнейшего возрождения и развития культуры и традиций бурятского народа было принято решение на терри-





тории Хэнтийского и Восточного аймаков, где компактно проживает бурятское население, проводить большой праздник бурят.

В это же время специалист по культуре отдела социальной сферы Администрации Хэнтийского аймака Балганай Мөнхжаргал внесла предложение провести конкурс бурятской песни, который горячо поддержал Губернатор администрации Хэнтийского аймака, выходец из хори-бурят Цыдендаамбийн Балдандорж, благодаря чему конкурс была оказана всесторонняя поддержка.

Балганай Мөнхжаргал возглавила оргкомитет, в его состав вошли: глава администрации Дадал сомона Г. Доржсүрэн, специалист по культуре администрации Хэнтийского аймака Б. Дулмажав, директор ансамбля песни и танца «Хан Хэнтэй» Б. Авирмэд, композитор, преподаватель музыкальной школы Хэнтийского аймака Д. Гомбо, солистка ансамбля песни и танца «Хан Хэнтэй» Ц. Ичинхорлоо, директор санатория «Гурван нуур» Д. Даржаа.

Конкурс получил широкое одобрение бурят Дадал сомона, которые сразу изъявили желание принять гостей и участников первого песенного конкурса. Глава Дадал сомона Галсанай Доржсүрэн предложил назвать конкурс в честь степного цветка саранки (улаалзай – бур.), а его заместитель Балбарын Ганхуяг – в честь не примечательного по своему виду, но имеющего мощную корневую систему полукустарника алтаргана с мелкими желтыми цветками. Единогласно выбрали второй вариант, однако на эмблеме первого конкурса художник Баатарцогтын Даваажаргал почему-то изобразил улаалзай.

Местом проведения первого песенного конкурса выбрали местность, кото-

рую монголы считают местом рождения Чингисхана. Здесь, у подножия монумента великому полководцу, на лучшее исполнение бурятской народной песни состязались 23 участника из Биндэр, Дадал, Мөрөн, Баян-Адарга, Батширээт, Норовлин сомона Хэнтийского аймака. Тогда на праздник собрались многочисленные гости со всего Хэнтийского аймака и Улан-Батора. Финальным аккордом стал традиционный ёхор вокруг костра и исполнение старинной песни «Алтаргана». Воодушевленные идеей праздника жители соседнего Биндэр сомона уехали домой с горячим желанием принять второй конкурс у себя.

Первая «Алтаргана» стала большим событием в жизни бурят Монголии, которые впервые за многие десятилетия смогли собраться в таком количестве.



▲ Монумент Чингисхану



### ЦЫДЕНДААМБИЙН БАЛДАНДОРЖ

в 1965 году окончил Московский гидромелиоративный институт, в 1990 году защитил диссертацию по теме «Природно-мелиоративное районирование и оценка эффективности орошения земель Монгольской Народной Республики», стал кандидатом сельскохозяйственных наук, является одним из первооткрывателей Монгольской водораздельной горы. С 1992 по 1996 годы являлся Губернатором Хэнтийского аймака.

*Ц. Балдандорж: «Буряты Монголии любят слушать бурятские народные песни в исполнении монгольской певицы С. Алтанцэцэгийн. В ее песнях – грусть и счастье бурятского народа, а самое главное, его душа. Потому „Алтаргану“ мы начали именно с песенного конкурса».*





**БАЛГАНАЙ  
МӨНХЖАРГАЛ**

в 1979 году окончила Монгольский университет культуры, работала директором ансамбля песни и танца «Хан Хэнтэй» Хэнтийского аймака, заведующей отделом культуры Хэнтийского аймака. Позднее окончила Санкт-Петербургский государственный университет и занималась собственным делом. В 2014 году, ей, как одной из первых инициаторов «Алтарганы» премьер-министр Монголии Н. Алтанхуяг вручил государственную награду Монголии — орден «Полярная Звезда».

*Б. Мөнхжаргал: «Первую „Алтаргану“ мы провели в экономически трудное для страны время, и сильно переживали, что не справимся с проведением второго конкурса. И когда буряты Биндэр сомона вышли с инициативой принять „Алтаргану“ у себя — обрадовались. Во многом благодаря им, конкурс „Алтаргана“ стал „кочующим“ праздником».*

**ИТОГИ КОНКУРСОВ**

**КОНКУРС ИСПОЛНИТЕЛЕЙ  
БУРЯТСКОЙ НАРОДНОЙ ПЕСНИ**

**ЖЮРИ КОНКУРСА:**

Председатель жюри  
**Б. Мөнхжаргал** — специалист по культуре отдела социальной сферы Администрации Хэнтийского аймака

**Члены жюри:**

**Б. Авирмэд** – директор ансамбля песни и танца «Хан Хэнтэй»

**Б. Дулмажав** – специалист по культуре отдела социальной сферы Администрации Хэнтийского аймака

**Д. Гомбо** – композитор, преподаватель музыкальной школы Хэнтийского аймака



**ПОБЕДИТЕЛИ:**

- 1 место — **Г. Батбаатар**,  
Биндэр сомон, Хэнтийский аймак
- 2 место — **Ц. Янжмаа**,  
Дадал сомон, Хэнтийский аймак
- 3 место — **Ц. Гомбо**,  
Биндэр сомон, Хэнтийский аймак

**ЛАУРЕАТЫ:**

- Ө. Төмөртогоо**, Дадал сомон, Хэнтийский аймак
- Ц. Оюунхүү**, Дадал сомон, Хэнтийский аймак
- П. Бадрал**, Мөрөн сомон, Хэнтийский аймак
- Б. Баярмагнай**, Биндэр сомон, Хэнтийский аймак

16 участников были награждены подарками от многочисленных спонсоров

